

Contents

Preface *xiii*

Introduction 1

CHAPTER 1. Ancient Diasporas 11

The Sea Peoples *Letters from Ugarit and Inscriptions of Ramses III* 16

Cedars for Egypt *Wenamun* 20

Phoenicians in the West *Nora Stone and Marseilles Inscription* 22

Odysseus's Wanderings *Homer* 24

Travels of a Farmer *Hesiod* 30

Exile and Return *Psalms 137 and Ezra* 33

Lamentation over Tyre *Ezekiel* 35

Delos at the Crossroads *Homeric Hymn to Apollo* 37

Study Tours *Diogenes Laertius and Herodotus* 39

Travels in a Fish *Jonah* 41

Beyond the Pillars of Hercules *Hanno the Carthaginian* 43

Persians versus Greeks *Aeschylus* 45

King Minos and Thalassocracy *Thucydides* 48

Grain Trade Dispute *attributed to Demosthenes* 51

Foundation Decree of Cyrene 53

Where to Found a Polis *Aristotle* 55

Escorting a Princess *Artemidorus* 57

CHAPTER 2. *Mare Nostrum*: Our Sea 59

A Roman Mediterranean *Polybius* 65

Sale of Callirhoe *Chariton* 66

Cleopatra's Death *Horace* 70

Dido and Aeneas *Virgil* 72

Translating the Law *Philo* 75

Shipwreck at Malta *Acts of the Apostles* 78

Alexander's Civilizing Mission *Plutarch* 81

Touring Egypt *Julia Balbilla* 83

Carthaginian Ascendancy *Appian* 85

Olympic Origins *Pausanias* 87

Women in the Holy Land *Eusebius of Caesarea and Egeria* 89

Painful Departures *Augustine* 92

Law and Holy Wisdom *Justinian and Procopius* 96

T-O Map *Isidore of Seville* 98

CHAPTER 3. *Barzakh*: The Waters Between 101

- Ornament of the World *Ibn 'Abd al-Hakam* 108
Charlemagne and Harun *Einhard and the Monk of St. Gall* 111
Arabic Medicine in Europe *Constantine the African* 115
Refugee Dispatch *Karaite Jews from Ascalon* 119
Aristotle in Andalus *Maimonides and Averroës* 122
Jewish and Muslim Networks *Benjamin of Tudela and
Ibn Jubayr* 125
Perplexed among Crusaders *Usamah ibn Munqidh* 129
Richard and Saladin *Ambroise* 138
Purgatory *Dante Alighieri* 145
The Reunited Lovers *Giovanni Boccaccio* 147
Between East and West *Ibn Battuta* 152
Two Romes *Manuel Chrysoloras* 156
A Muslim Caesar *Tursun Beg* 157

Art Gallery 163

- Ill. 1. Ramses' frieze 163
Ill. 2. Etruscan hunters and fishermen 164
Ill. 3. Tomb of the Diver 165
Ill. 4. Siren Painter Vase 166
Ill. 5. Amphorae off Bozburun 167
Ill. 6. Cleopatra 168
Ill. 7. Arch of Titus 169
Ill. 8. Market at Delos 170
Ill. 9. Library at Ephesus 171
Ill. 10. Alhambra Palace 172
Ill. 11. Hagia Sophia at the Bosphorus 173
Ill. 12. Isidore map 174
Ill. 13. Arab Mappamundi *Al-Idrisi* 175
Ill. 14. Crusader-Saracen chess game 176
Ill. 15. Boccaccio's Isis 177
Ill. 16. Behzad's Harun 178
Ill. 17. Cem 179
Ill. 18. Venice 180
Ill. 19. Barbarossa at Marseilles 181
Ill. 20. Paolo Veronese's *Battle of Lepanto* 182
Ill. 21. French Christian slave in Algiers 183
Ill. 22. Ingres's *Les Bain Turques* 184
Ill. 23. Matisse's *Luxe, calme et volupté* 184
Ill. 24. Delacroix's *Women of Algiers in Their Apartments* 185

- Ill. 25. Picasso's *Women of Algiers* 185
 Ill. 26. Obelisk in *Description de L'Égypte* 186
 Ill. 27. Freud's study 187
 Ill. 28. The ship *Exodus* 188
 Ill. 29. A Club Med for Gaza 189
 Ill. 30. Harbor at Pula 190
 Ill. 31. Sea Memory 191
 Ill. 32. Gladiator mosaic 192

CHAPTER 4. Grand Tours 193

- The Westerly Route to the East *Christopher Columbus* 200
 An Ottoman Prince on Rhodes *William Caoursin and Hoja Effendi* 206
 Papal Prisoner *Leo Africanus* 208
 New Argonauts *Ludovico Ariosto* 213
 A Sultanate of Women *Catherine de Médici* 214
 Marine Merchant *William Shakespeare* 215
 The Captive's Tale *Miguel de Cervantes Saavedra* 217
 An Ottoman Tourist *Evlîya Çelebi Efendi* 223
 The Conversion of Sabbatai Sevi *Samuel Brett, Sir Paul Rycaut, and Richard Kidder* 228
 A New World *Lady Mary Wortley Montagu* 232
 From Rome to Naples *William Beckford* 235
 From Naples to Palermo *Johann Wolfgang von Goethe* 238
 May the Mamluks Be Cursed *Napoleon Bonaparte* 241
 Base Ignorance and Disbelief *'Abd al-Rahman al-Jabarti* 242

CHAPTER 5. Epic Encounters 253

- Where Sappho Loved *Lord Byron* 259
 The Bejeweled Fly Whisk *Pierre Deval* 260
 From Palma to Malta *Alphonse-Marie-Louis de Prat de Lamartine* 262
 Voyage to Algeria *Alexis de Tocqueville* 272
 Treasures of Troy *Heinrich Schliemann* 273
 Exquisite Whores *Guy de Maupassant* 278
 Pray for a Long Journey *Constantine Cavafy* 282
 The Corrupting Sea *Thomas Mann* 283
 Remapping the Mediterranean *The King-Crane Commission* 292
 Remember the Harbor *Ernest Hemingway* 297
 Women Unveil *Huda Shaarawi* 299
 City and Psyche *Sigmund Freud* 301
 Reconciling Tradition and Modernity *Yahya Haqqi* 302

Ship of Misery	<i>I. F. Stone</i>	304
Odysseus's Scar	<i>Erich Auerbach</i>	310
CHAPTER 6. A Global Pond		317
Mediterraneanizing Identity	<i>Américo Castro</i>	323
Oldnewland	<i>David Ben-Gurion</i>	329
Daughters of Aphrodite	<i>Lawrence Durrell</i>	332
The Sixth Continent	<i>Halikarnas Balıkcısı</i>	341
Mirror of the Self	<i>Orhan Pamuk</i>	343
Thousands of Watchful Eyes	<i>Assia Djebar</i>	347
Last Evening in this Land	<i>Mahmud Darwish</i>	350
Guarding the Coasts	<i>Euro-Mediterranean Partnership</i>	354
Island Melancholy	<i>Margarita Karapanou</i>	355
Blind Dreams	<i>Fadila al-Faruq</i>	357
The Language of the Other	<i>Jacques Derrida</i>	360
Partners Adrift	<i>Fawzi Mellah</i>	366
Mediterranean Thinking	<i>Franco Cassano</i>	367
Further Readings		379
Index		381

Thematic Contents

COMMERCE

- Cedars for Egypt *Wenamun* 20
Travels of a Farmer *Hesiod* 30
Lamentation over Tyre *Ezekiel* 35
Delos at the Crossroads *Homeric Hymn to Apollo* 37
Grain Trade Dispute *attributed to Demosthenes* 51
Marine Merchant *William Shakespeare* 215
The Bejeweled Fly Whisk *Pierre Deval* 260
Ill. 5. Amphorae off Bozburun 167
Ill. 8. Market at Delos 170
Ill. 15. Boccaccio's Isis 177
Ill. 30. Harbor at Pula 190

CONVERSION AND TRANSLATION

- Translating the Law *Philo* 75
Arabic Medicine in Europe *Constantine the African* 115
Aristotle in Andalus *Maimonides and Averroës* 122
Papal Prisoner *Leo Africanus* 208
The Conversion of Sabbatai Sevi *Samuel Brett, Sir Paul Rycaut, and Richard Kidder* 228
Base Ignorance and Disbelief *'Abd al-Rahman al-Jabarti* 242
Mirror of the Self *Orhan Pamuk* 343
The Language of the Other *Jacques Derrida* 360
Ill. 11. Hagia Sophia at the Bosphorus 173

EXILE AND DEATH

- Exile and Return *Psalms 137 and Ezra* 33
Travels in a Fish *Jonah* 41
Cleopatra's Death *Horace* 70
Purgatory *Dante Alighieri* 145
Pray for a Long Journey *Constantine Cavafy* 282
Ship of Misery *I. F. Stone* 304
Odysseus's Scar *Erich Auerbach* 310
Last Evening in this Land *Mahmud Darwish* 350
Blind Dreams *Fadila al-Faruq* 357
Partners Adrift *Fawzi Mellah* 366
Ill. 2. Etruscan hunters and fishermen 164

- Ill. 3. Tomb of the Diver 165
- Ill. 4. Siren Painter Vase 166
- Ill. 7. Arch of Titus 169
- Ill. 28. The ship *Exodus* 188
- Ill. 31. Sea Memory 191

HOSPITALITY

- Odysseus's Wanderings *Homer* 24
- Dido and Aeneas *Virgil* 72
- Charlemagne and Harun *Einhard and the Monk of St. Gall* 111
- Jewish and Muslim Networks *Benjamin of Tudela and Ibn Jubayr* 125
- Perplexed among Crusaders *Usamah ibn Munqidh* 129
- The Reunited Lovers *Giovanni Boccaccio* 147
- The Corrupting Sea *Thomas Mann* 283
- Reconciling Tradition and Modernity *Yahya Haqqi* 302
- Mediterraneanizing Identity *Américo Castro* 323
- The Sixth Continent *Halikarnas Balıkcısı* 341
- Mediterranean Thinking *Franco Cassano* 367
- Ill. 16. Behzad's Harun 178

IMPERIALISM AND COLONIZATION

- Beyond the Pillars of Hercules *Hanno the Carthaginian* 43
- Foundation Decree of Cyrene 53
- Where to Found a Polis *Aristotle* 55
- Escorting a Princess *Artemidorus* 57
- A Roman Mediterranean *Polybius* 65
- Alexander's Civilizing Mission *Plutarch* 81
- Carthaginian Ascendancy *Appian* 85
- Law and Holy Wisdom *Justinian and Procopius* 96
- T-O Map *Isidore of Seville* 98
- May the Mamluks Be Cursed *Napoleon Bonaparte* 241
- Voyage to Algeria *Alexis de Tocqueville* 272
- Remapping the Mediterranean *The King-Crane Commission* 292
- City and Psyche *Sigmund Freud* 301
- Oldnewland *David Ben-Gurion* 329
- Guarding the Coasts *Euro-Mediterranean Partnership* 354
- Ill. 9. Library at Ephesus 171
- Ill. 10. Alhambra Palace 172
- Ill. 12. Isidore map 174
- Ill. 19. Barbarossa at Marseilles 181

Ill. 26. Obelisk in *Description de l'Égypte* 186

Ill. 27. Freud's study 187

SLAVERY AND CAPTIVITY

Sale of Callirhoe *Chariton* 66

Shipwreck at Malta *Acts of the Apostles* 78

Painful Departures *Augustine* 92

Refugee Dispatch *Karaite Jews from Ascalon* 119

The Westerly Route to the East *Christopher Columbus* 200

An Ottoman Prince on Rhodes *William Caoursin and*

Hoja Effendi 206

New Argonauts *Ludovico Ariosto* 213

The Captive's Tale *Miguel de Cervantes Saavedra* 217

Ill. 17. Cem 179

Ill. 21. French Christian slave in Algiers 183

Ill. 32. Gladiator mosaic 192

TOURISM AND PILGRIMAGE

Study Tours *Diogenes Laertius and Herodotus* 39

Touring Egypt *Julia Balbilla* 83

Olympic Origins *Pausanias* 87

Between East and West *Ibn Battuta* 152

Two Romes *Manuel Chrysoloras* 156

An Ottoman Tourist *Evlîya Çelebi* 223

From Rome to Naples *William Beckford* 235

From Naples to Palermo *Johann Wolfgang von Goethe* 238

From Palma to Malta *Alphonse-Marie-Louis de Prat de Lamartine* 262

Treasures of Troy *Heinrich Schliemann* 273

Island Melancholy *Margarita Karapanou* 355

Ill. 13. Arab Mappamundi *Al-Idrisi* 175

Ill. 18. Venice 180

Ill. 29. A Club Med for Gaza 189

WAR

The Sea Peoples *Letters from Ugarit and Inscriptions of Ramses III* 16

Phoenicians in the West *Nora Stone and Marseilles Inscription* 22

Persians versus Greeks *Aeschylus* 45

King Minos and Thalassocracy *Thucydides* 48

Ornament of the World *Ibn 'Abd al-Hakam* 108

Richard and Saladin *Ambroise* 138

A Muslim Caesar *Tursun Beg* 157

Where Sappho Loved *Lord Byron* 259

- Remember the Harbor *Ernest Hemingway* 297
Ill. 1. Ramses' frieze 163
Ill. 14. Crusader-Saracen chess game 176
Ill. 20. Paolo Veronese's *Battle of Lepanto* 182

WOMEN

- Women in the Holy Land *Eusebius of Caesarea and Egeria* 89
A Sultanate of Women *Catherine de Médici* 214
A New World *Lady Mary Wortley Montagu* 232
Exquisite Whores *Guy de Maupassant* 278
Women Unveil *Huda Shaarawi* 299
Daughters of Aphrodite *Lawrence Durrell* 332
Thousands of Watchful Eyes *Assia Djebar* 347
Ill. 6. Cleopatra 168
Ill. 22. Ingres's *Les Bain Turques* 184
Ill. 23. Matisse's *Luxe, calme et volupté* 184
Ill. 24. Delacroix's *Women of Algiers in Their Apartments* 185
Ill. 25. Picasso's *Women of Algiers* 185